

Michael Oguttu ✎  
Vusi Malindi 🗣️  
Samrina Sana 📄  
urdu / bokmål 🗣️  
niva 2 📖



Zama er flinki

زما فليكي

# Barnebøker for Norge

[barnebok.no](http://barnebok.no)

زما فليكي / Zama er flinki

Skrevet av: Michael Oguttu

Illustrert av: Vusi Malindi

Oversatt av: Samrina Sana (ur), Espen Stranger-

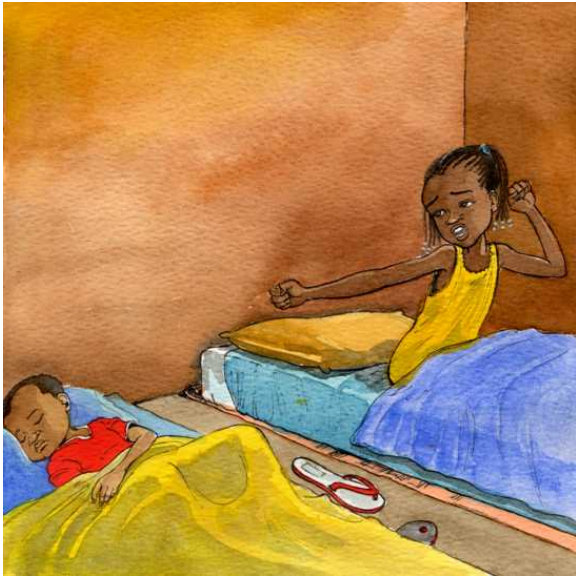
Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barnebok.no](http://barnebok.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



میرا چھوٹا بھائی بہت دیر سے سوتا ہے۔ میں جلدی اٹھتی ہوں  
کیونکہ میں عظیم ہوں۔

...

Lillebroren min sover veldig lenge. Jeg våkner  
tidlig fordi jeg er flink!

Jeg er den som slipper solen inn.

...

تیں ہی وہ آفک ہوں جو سورج کی روشنی کو اندر آتی ہوں۔

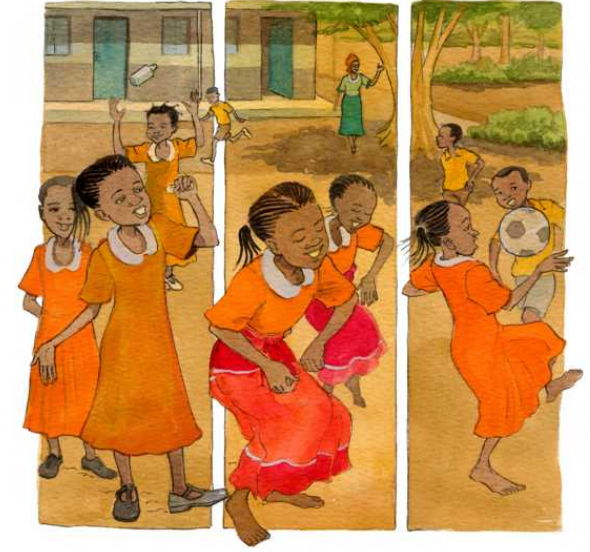




ماں کہتی ہیں، تم میری صبح ستارے ہو۔

...

“Du er min morgenstjerne”, sier mamma.



میں ہر روز یہ سب اچھی چیزیں کرتی ہوں۔ لیکن جو چیز مجھے بہت پسند ہے وہ ہے کھیلنا اور صرف کھیلنا۔

...

Jeg gjør alle disse gode tingene hver dag. Men det jeg liker mest, er å leke og leke!

I timene gjør jeg alltid mitt beste.

...

- ایشوں کو کلاس روم میں نظر رکھتی ہوں۔  
کلاس میں ہر طرح سے ایشوں کو کلاس روم میں نظر رکھتی ہوں۔

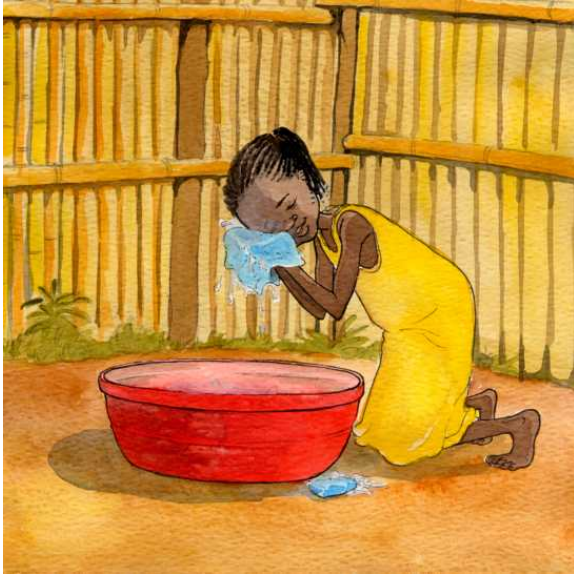


Jeg vasker meg selv, jeg vil ikke ha hjelp.

...

میں خود نہا سکتی ہوں۔ مجھے کسی کی مدد کی ضرورت نہیں

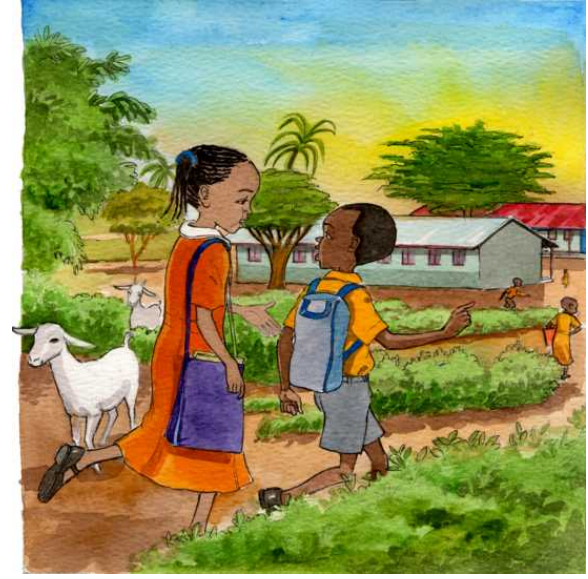




میں ٹھنڈے پانی اور نیلے خوشبودار صابن سے نہیٹ سکتی  
ہوں۔

...

Jeg tåler kaldt vann og blå stinkende såpe.



اور جھے یعنی ہے کہ چھوٹا بھائی تمام اسکول کی خبریں جانتا  
ہے۔

...

Og jeg sørger for at lillebror får vite alt nytt fra skolen.

Jeg kan kneppe knapper og spenne skoene mine.

...

- ہوں۔

تیں ایشہ پٹن بند کر سکتی ہوں اور ایشہ جو آئے بندہ سکتی



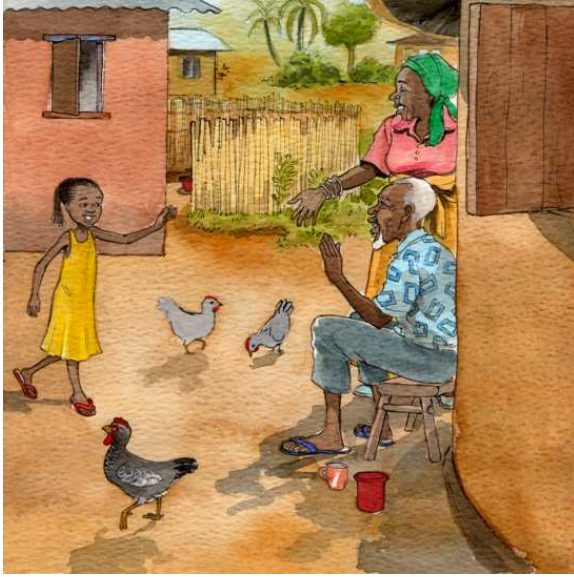
Mamma minner meg på tannpussen: "Glem ikke tennene." Jeg svarer: "Aldri, ikke jeg!"

...

- دیتی ہوں، تیں اگھی ہتیں۔

اں آدو والی تیں، دانوئی کو صاف کرنا ہوتا۔ تیں جوان





نہا نے کے بعد میں دادا اور آنتی سے ملتا ہوں اور انہیں  
اچھے دن کی دعا دیتا ہوں۔

...

Etter kroppsvasken hilser jeg på bestefar og tante og ønsker dem en god dag.



چہر میں کپڑے پہنتی ہوں، میں اب بڑی ہو گئی ہوں! میں نے  
کہا۔

...

Så kler jeg på meg selv. "Jeg er stor nå, mamma", sier jeg.